

Bohoslužby Praha – Kobylisy 1. 2. 2026

Introit: Žalm 119,12-16 [kurátor – Kim](#)

찬송을 받으실 주 여호와여 주의 율례들을 내게 가르치소서 주의 입의 모든 규례들을 나의 입술로 선포하였으며 내가 모든 재물을 즐거워함 같이 주의 증거들의 도를 즐거워하였나이다 내가 주의 법도들을 작은 소리로 읊조리며 주의 길들에 주의하며 주의 율례들을 즐거워하며 주의 말씀을 잊지 아니하리이다

Ap. pozdrav: Milost Vám a pokoj od Boha Otce našeho a Pána našeho Ježíše Krista. Sestry a bratři, vítám vás na dnešních mezinárodních bohoslužbách. [Kolář – Kim](#)

Píseň: 769

Modlitba [Kolář – Kim](#)

Odchod dětí do nedělký

Text: Matouš 13,3-9 [Ryu-Kolář](#)

Kázání [Ryu – Kolář](#)

Interludium

Vyznání víry: Vyznejme svoji víru slovy Apoštolského vyznání víry, každý ve svém jazyku [Kolář - Kim](#)

Oznámení: [kurátor - Ryu](#)

Přímluvy: [Kolář – Ryu](#) Ztišme se k přímluvné modlitbě.

이제 마음을 모으고 중보기도를 함께 드립니다.

Za země, které jsou ve válce, kde lidé mezi sebou nedokáží najít porozumění a neumějí si odpouštět - prosme Pána: Džu jo..

전쟁 중에 있는 나라들, 사람들이 서로 이해의 길을 찾지 못하고 용서할 줄 모르는 나라들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za všechny lidi, kteří pomáhají druhým a přitom jim samotným často docházejí síly, za všechny dobročinné organizace - prosme Pána: Džu jo...

타인을 돕고 있는 모든 사람들을 위해, 그러면서 때때로 힘이 고갈되는 것을 경험하는 사람들, 모든 자선단체들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za lidi, kteří mají v životě velkou bolest: postižení, těžkou nemoc, vlastní provinění, nedostatek lásky - prosme Pána: Džu jo...
장애나 중증질병이나 자기 과오나 사랑의 결핍과 같은 큰 고통 속에서 살아가는 사람들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za školy a všechny, kdo v nich studují nebo pracují, i za děti, které do školy chodit nemohou - prosme Pána: Džu jo...

학교들과 거기서 공부하거나 일하는 모든 사람들을 위해, 또한 학교에 갈 수 없는 아이들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za náš kobylický sbor, za pokojné soužití Čechů, Korejců a jiných národů, i všech lidí, kteří pod naší střechou našli duchovní domov - prosme Pána: Džu jo...

우리 꼬빌리시교회를 위해, 체코, 한국 등 여러 민족의 평화로운 공존을 위해, 그리고 이 교회 지붕 아래서 영적 보금자리를 발견한 모든 사람들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Amen. 아멘.

Oslovení k VP a sbírce: [Kolář - Kim](#)

Nyní budeme zpívat píseň 128, během přede hry bude vykonána sbírka a presbyteři prostřou stůl Páně.

Píseň: 128

VP: [Kolář – Ryu + presbyteři](#)

[Pokoj vám.](#)

주님의 평화가 여러분과 함께하시길 빕니다.

[Pán Ježíš Kristus na památku své smrti ustanovil svatou večeři Páně, ke které nás nyní zve.](#)

주 예수 그리스도께서 그분의 죽음을 기억하게 하는 거룩한 만찬을 제정하셔서 지금 우리를 초청하십니다.

Slova ustanovení: slyšme slova ustanovení svatě Večeře Páně, jak nám je předává apoštol Pavel:

사도 바울이 우리에게 전해준 거룩한 주의 만찬을 제정하는 말씀입니다.

Já jsem přijal od Pána, co jsem vám také odevzdal:

내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니:

Pán Ježíš v tu noc, kdy byl zrazen, vzal chléb, vzdal díky, lámal jej a řekl: Toto jest mé tělo, které se za vás vydává. To čiňte na mou památku.

주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사 축사하시고 떼어 가라사대: 이것은 너희를 위한 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라 하시고.

Stejně vzal po večeři i kalich a řekl: Tento kalich je nová smlouva, zpečetěná mou krví. To čiňte, kdykoli budete pít, na mou památku.

식후에 또한 이와 같이 잔을 가지시고 가라사대: 이 잔은 내 피로 세운 새 언약이니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라 하셨으니.

Kdykoli tedy jíte tento chléb a pijete tento kalich, zvěstujete smrt Páně, dokud nepřijde.

너희가 이 떡을 먹으며 이 잔을 마실 때마다 주의 죽으심을 그가 오실 때까지 전하는 것이니라.

Modlitba Páně:

S Pánem Ježíšem Kristem k tobě, Bože náš, takto voláme: Otče náš, který jsi v nebesích...

주 예수께서 가르쳐주신 기도를 함께 드립니다: 하늘에 계신...

Pozdravení pokoje:

Pozdravme nyní jedni druhé pozdravením pokoje. Podejme si pravé ruce se slovy: Pokoj tobě

서로 평화의 인사를 나눕시다. 오른손을 내밀어 체코인사 < Pokoj tobě > 로 서로 인사하시겠습니까.

A tak nyní, přijímajíce tento chléb a tento kalich Páně:

이제 주보에 있는 고백을 함께 드립니다.

Tvou smrt zvěstujeme, tvé vzkříšení vyznáváme, na tvůj příchod čekáme Pane Ježíše Kriste.

주 예수 그리스도여, 당신의 죽으심과 다시 사심을 고백합니다. 당신의 다시 오심을 기다립니다.

Pozvání:

Pojďte, jezte a pijte. Všechno je připraveno. Hle, království Boží je mezi námi.

이제 앞으로 나오셔서 주님의 떡과 잔을 받으시기 바랍니다. 여기 모든 것이 준비되어 있습니다. 하나님 나라가 우리들 가운데 있습니다.

첫 번째와 세 번째 순서는 포도주로, 두 번째 순서는 포도주스로 진행됩니다. 원하시는 순서에 나오시면 되는데요, 두 번째 순서에는 어린 자녀를 둔 부모님들이 그 자녀들과 함께 참여하기 때문에 상대적으로 참여인원이 많습니다. 다른 순서에 참여해도 무방하신 분들은 이 점 고려하여 참여해주시면 감사하겠습니다. 잔을 받는 순서에는 큰 잔을 돌려 마시는 방법과 각 잔을 사용하시는 방법 중에 선택하여 참여하실 수 있습니다.

Vysluhování:

Písně k VP: 759 Radujme se vždy společně; korejská píseň; Hanlmann serlbor, 성찬 중에 찬송 397 장과 주보철에 있는 두 개의 한국찬송을 부르겠습니다.

Požehnání při propouštění:

Ježíš praví: Kdo jí mé tělo a pije mou krev, má život věčný a já ho vzkřísím v poslední den. Jděte v pokoji.

예수께서 이르시되: 내 살을 먹고 내 피를 마시는 자는 영생을 가졌고 마지막 날에 내가 그를 다시 살리리라. 평안히 가시기 바랍니다.

Pojďte ke mně všichni, kdo se namáháte a jste obtíženi břemeny, a já vám dám odpočinout. Jděte v pokoji.

수고하고 무거운 짐 진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라.

평안히 가시기 바랍니다.

Kdo je v Kristu, je nové stvoření. Co je staré, pominulo, hle, je tu nové! Jděte v pokoji.

그런즉 누구든지 그리스도 안에 있으면 새로운 피조물이라 이전 것은

지나갔으니 보라 새 것이 되었도다. 평안히 가시기 바랍니다.

Dobrořečení: (Ž 145,15-18) Oči všech s nadějí vzhlížejí k tobě a ty jim v pravý čas dáváš pokrm, otvíráš svou ruku a ve své přízni sytíš všechno, co žije. Hospodin je spravedlivý ve všech svých cestách, milosrdný ve všech svých skutcích. Hospodin je blízko všem, kteří volají k němu, všem, kdo ho volají opravdově. Amen

모든 사람의 눈이 주를 앙망하오니 주는 때를 따라 그들에게 먹을 것을 주시며 손을 펴사 모든 생물의 소원을 만족하게 하시나이다 여호와께서는 그 모든 행위에 의로우시며 그 모든 일에 은혜로우시도다 여호와께서는 자기에게 간구하는 모든 자 곧 진실하게 간구하는 모든 자에게 가까이 하시는도다. 아멘.

Poslání: Zjevení 3,20 *presbyteři*

Požehnání: Ať Hospodin ti žehná a chrání tě // Ať Hospodin rozjasní nad tebou svou tvář a je ti milostiv // Ať Hospodin obrátí k tobě svou tvář a obdaří tě pokojem **Kolář + Ryu**

여호와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며 / 여호와는 그의 얼굴을 네게 비추사 은혜 베푸시기를 원하며 / 여호와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강 주시기를 원하노라. 아멘.

Píseň: 581

Jděte: Jděte ve jménu Páně **Kolář - Ryu**

이제 주님의 이름으로 세상을 향해 나아가시기 바랍니다.